



# RESUMEN DE AVISO CONJUNTO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD (NPP CONJUNTO)

## (NPP CONJUNTO)

Las entidades y afiliados de Cedars-Sinai, incluyendo Cedars-Sinai Medical Center, Cedars-Sinai Marina Hospital, Torrance Memorial Medical Center, Huntington Hospital y sus respectivas redes de médicos y personal médico, tal como se describen abajo\* (colectivamente, “nosotros”), constituyen un Acuerdo Organizado de Atención Médica y han adoptado este Resumen de NPP Conjunto, que describe nuestro compromiso con su privacidad.

Este Resumen de NPP Conjunto describe cómo utilizamos o divulgamos su información médica, cómo puede acceder a esta información y qué hacemos para proteger su privacidad. Revíselo detenidamente. Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Oficina de Privacidad llamando al PrivacyOfficer@tmmc.com o 310-517-1162, ext. 71162.

### Usos y divulgaciones para tratamiento, pago y operaciones.

Utilizamos su información médica para proporcionarle tratamiento y para organizar el pago de nuestros servicios o para operaciones de atención médica. Estos usos y divulgaciones se explican con más detalle en la versión completa del NPP Conjunto.

**Divulgaciones legales requeridas.** Hay determinadas situaciones en las que la ley nos obliga a compartir su información médica, por ejemplo, (1) si se considera que usted constituye una amenaza grave para sí mismo o para otras personas de la comunidad, (2) si recibimos una citación judicial legalmente ejecutada por un juez, (3) si nos lo exige un oficial encargado de hacer cumplir la ley, o (4) para programas de indemnización laboral y beneficios similares. Existen otras situaciones poco frecuentes como estas que se describen en la versión completa de nuestro NPP conjunto.

### Sus derechos con respecto a su información médica.

Usted tiene derecho a:

- Recibir una copia electrónica o copia impresa de su expediente médico
- Pedirnos limitar la información que usamos o compartimos, aunque no tenemos la obligación de aceptar su solicitud
- Obtener una lista de las personas con las que hemos compartido su información de salud
- Presentar una queja llamando al 310-517-1162, ext. 71162, si considera que hemos vulnerado sus derechos
- Obtener una copia de este Resumen de NPP Conjunto o la versión completa de nuestro NPP Conjunto
- Solicitar comunicaciones confidenciales

- Elegir que alguien actúe y tome decisiones por usted sobre su información médica
- Pedirnos que corrijamos información incorrecta o incompleta en su expediente médico
- Presentar una queja ante el Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. llamando al 877-696-6775

**Nuestra responsabilidad de proteger su privacidad.** La ley nos exige mantener la privacidad y la seguridad de su información médica protegida y avisarle oportunamente si ocurre una violación que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información. Debemos seguir los deberes y prácticas de privacidad descritos en nuestro NPP Conjunto y darle una copia. La versión completa de nuestro NPP Conjunto ofrece más detalles sobre los usos, divulgaciones, derechos y responsabilidades mencionados arriba, e información sobre cómo puede usarse su información médica en nuestras actividades de recaudación de fondos, con fines de investigación y para fomentar la salud y seguridad públicas, y puede compartirse con las fuerzas del orden, médicos forenses y directores de funerarias. Nos reservamos el derecho de modificar este Resumen de NPP Conjunto o nuestro NPP Conjunto, y los cambios se aplicarán a toda la información que tenemos acerca de usted. Nuestro NPP Conjunto está siempre disponible en línea en cedars-sinai.org, bajo petición en nuestras instalaciones y oficinas, o escaneando el código QR que aparece abajo. Para su comodidad, el NPP Conjunto completo está disponible en otros idiomas en línea.

\* Cedars-Sinai Medical Center, CFHS Holdings, Inc. d/b/a Cedars-Sinai Marina Hospital, Cedars-Sinai Medical Care Foundation, Pasadena Hospital Association, Ltd., d/b/a Huntington Hospital, The Huntington Medical Foundation d/b/a Huntington Health Physicians, Torrance Memorial Medical Center, y Torrance Health Association Inc., d/b/a Torrance Memorial Physician Network (colectivamente, las “entidades de Cedars-Sinai ACE”), junto con el personal médico de los centros médicos/hospitales identificados arriba, y los grupos médicos afiliados, corporaciones profesionales, médicos independientes y profesionales médicos aliados que contraten con las entidades de Cedars-Sinai ACE para prestar servicios en las instalaciones de Cedars-Sinai.

